

EGYÜTT 2016/6

A Magyar Írószövetség Kárpátaljai Írócsoportjának folyóirata,
az 1965–1967 között Ungváron megjelent szamizdat jogutódja, újraindult 2002-ben

Felelős kiadó és lapigazgató: *Dupka György*

Szerkeszti a szerkesztőbizottság:

Elnök: *Vári Fábián László* (szépirodalom, kritika)

Szerkesztők:

Csordás László (olvasószerkesztő)

Zubánics László (tanulmány)

Fábián Zoltán (tipográfia)

Védnökök:

S. Benedek András alapító-főszerkesztő (1966–1967)

Pomogáts Béla irodalomtörténész

Tanácsadók:

Botlik József, Füzési Magda



BETHLEN GÁBOR
Alapkezelő Zrt.

nka

Nemzeti Kulturális Alap

MMA

MÁGYAR
MŰVÉSZETI
AKADÉMIA

Megjelenik kéthavonta a Bethlen Gábor Alap,
a Magyar Művészeti Akadémia, a Nemzeti Kulturális Alap,
valamint a Magyar Értelmisségek Kárpátaljai Közössége
és a Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet támogatásával

A szerkesztőség címe:

Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet, Európa-Magyar Ház
90202 Beregszász, Széchenyi u. 59B. Telefon/fax: +380-3141-42815

e-mail: kmmi@swi.net.ua, egyutt.lap@gmail.com

Az Együtt irodalom-művészet-kultúra számai elektronikus változatban is olvashatóak
a KMMI honlapján: www.kmmi.org.ua

Szerkesztőségi fogadóórak: szerda: 13⁰⁰–16⁰⁰

A kiadó címe: Magyar Értelmisségek Kárpátaljai Közössége
88000 Ungvár, Babuskin tér 5A. Telefon/fax: +380-312-643737
e-mail: titkarsag@mekk.uz.ua

Készült: Shark magánvállalkozás
Lapengedély száma: 3T №663/255P
A folyóiraton nyereség nem képződik

FÚJDOGÁL A SZELLŐ

Parlando, rubato \downarrow cca 100

The musical score is written on four staves. The first three staves contain the main melody with lyrics underneath. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. The melody is in a parlando, rubato style. The lyrics are: 'Fúj-do-gál a szel-lő Ri-ma-szom-bat fe-lől, de nem jó hírt hal-lok ma-gam sor-sa fe-lől. Lá-tom az u-ra-kat, hu-szon-né-gyen van-nak, mind a hu-szon-né-gyen ró-lam ta-na-kod-nak.' The fourth staff shows two alternative endings for the piece, labeled '1)' and '2.', both in the same key signature and time signature.

Fúj-do-gál a szel-lő Ri-ma-szom-bat fe-lől, de nem jó hírt hal-lok
ma-gam sor-sa fe-lől. Lá-tom az u-ra-kat, hu-szon-né-gyen van-nak,
mind a hu-szon-né-gyen ró-lam ta-na-kod-nak.

1)
2.

*Fújdogál a szellő Rimaszombat felől,
De nem jó hírt hallok magam sorsa felől.
Látom az urakat, huszonnégyen vannak,
Mind a huszonnégyen rólam tanakodnak.*

*Az egyik azt mondja, fel kell akasztani,
A másik azt mondja, nem kell azt bántani.
Istenem, teremtőm, ugyan mit csináljak,
Hogy vegyem meg a szívét annak a kislánynak?*

Kisharangláb, 1986, Baranyi Mária, sz. 1920